

## POUR NOUS JOINDRE

Téléphonez au numéro sans frais du Service d'information sur l'exportation d'Équipe Canada inc :

1 888 811-1119

Visitez le site Web d'Équipe Commerce Terre-Neuve et Labrador à :

[www.ttnl.ca](http://www.ttnl.ca)

### Rubriques de notre site :

- Information sur Équipe Canada inc et Équipe Commerce Terre-Neuve et Labrador.
- Plan d'action régional sur le commerce, qui décrit les secteurs et les activités prioritaires
- Activités et événements
- Information sur la préparation à l'exportation, les stratégies de développement et les débouchés d'exportation.
- Continuum des besoins des exportateurs
- Promotion des investissements
- Inscription en ligne au Délégué commercial virtuel
- Exemples de réussite sur les marchés d'exportation.

→ **Votre passeport pour le marché mondial**



Équipe Canada inc • Team Canada Inc



Trade Team  
Newfoundland and Labrador

Canada

## ÉNONCÉ DE MISSION

“ Les partenaires d'Équipe Commerce Terre-Neuve et Labrador offrent des services aux entreprises, afin de les aider à prospérer sur les marchés mondiaux. ”

## TABLE DES MATIÈRES

Qui sommes-nous? .....	2
Principaux objectifs .....	3
À votre service .....	4
Outils d'Équipe Canada inc .....	5
Où trouver les services essentiels .....	6
Renseignements généraux .....	6
Perfectionnement des compétences .....	6
Conseils en matière d'exportation .....	8
Soutien à l'entrée sur les marchés .....	9
Financement des exportations .....	11
Aide sur le marché .....	12
Délégué commercial virtuel .....	13
Programmes d'orientation sur l'exportation ..	14
Partenaires d'Équipe Commerce Terre-Neuve et Labrador .....	15
Sites d'information sur l'exportation .....	16

## QUI SOMMES-NOUS?

Partenariat de ministères et d'organismes fédéraux et provinciaux, Équipe Commerce Terre-Neuve et Labrador offre aux entreprises exportatrices et à celles qui se préparent à exporter divers services relatifs au commerce international. La formule du partenariat permet à ses membres de travailler en collaboration et de coordonner leurs activités de développement du commerce international.

### ÉQUIPE CANADA INC

*Des services d'exportation à votre portée*

Équipe Canada inc (ECI) est le réseau canadien de fournisseurs de services à l'exportation provenant des secteurs public et privé, qui aide les entreprises canadiennes à prospérer sur les marchés mondiaux. De concert avec Équipe Commerce Terre-Neuve et Labrador, ECI peut vous fournir l'information, les conseils, les renseignements commerciaux, l'aide financière et le soutien sur place dont vous avez besoin pour assurer le succès de votre projet d'exportation.

## PRINCIPAUX OBJECTIFS

Pour aider les entreprises de Terre-Neuve et du Labrador à réussir sur le marché mondial, nos services s'articulent autour de quatre grands axes :

### **Préparation à l'exportation**

Nous veillons à ce que les entreprises possèdent les outils, les compétences et les ressources nécessaires pour prendre pied sur les marchés étrangers.

### **Diversification des marchés d'exportation**

Nous encourageons les entreprises qui exportent déjà à conquérir de nouveaux marchés en organisant des missions et des foires commerciales et en repérant des débouchés.

### **Amélioration du rendement**

Nous aidons les exportateurs à accroître leur productivité, leur chiffre d'affaires et leurs profits, et à créer des emplois au Canada.

### **Développement de l'investissement**

Nous unissons nos efforts pour attirer les investissements étrangers directs en faisant valoir Terre-Neuve et le Labrador à l'étranger.

## À VOTRE SERVICE

Équipe Commerce Terre-Neuve et Labrador vous permet d'accéder facilement à tout l'éventail de services offerts par nos partenaires, notamment :

- Renseignements généraux;
- Perfectionnement des compétences;
- Conseils en matière d'exportation;
- Soutien à l'entrée sur les marchés;
- Financement des exportations; et,
- Aide sur le marché.

Ces services sont décrits en détail dans les pages suivantes.

## OUTILS D'ÉQUIPE CANADA INC

Vous serez plus près de votre but si vous avez les bons outils en main.

Équipe Canada inc a ce qu'il vous faut pour vous préparer à l'exportation. Le *Carnet de route pour l'exportation*, vous indique où trouver les meilleurs sources de services à l'exportation. ECI vous propose en outre d'autres ressources utiles, comme le *Guide pas-à-pas à l'exportation*, le *Diagnostic de la capacité d'exportation*, le *Plan d'exportation interactif*, ainsi qu'une série d'ateliers d'une demi-journée « Destination : marchés internationaux ».

Pour savoir comment ECI peut vous aider, visitez [exportsource.ca](http://exportsource.ca) ou composez le numéro sans frais 1 888 811-1119.

## OU TROUVER LES SERVICES ESSENTIELS

### Renseignements généraux

#### Information sur l'exportation

Centre de services aux entreprises Canada/  
Terre-Neuve et Labrador  
1 800 668-1010 ou (709) 772-6022

Équipe Canada Inc  
1 888 811-1119

#### Information et contacts régionaux

Équipe Commerce Terre-Neuve et Labrador  
(709) 729-5632

### Perfectionnement des compétences

#### Séminaires sur le développement commercial

Ministère de l'Industrie,  
du Commerce et du Développement rural  
(709) 729-2781

Agence de promotion économique  
du Canada atlantique  
(709) 772-2751

#### Séminaires sur l'expansion des exportations et Ateliers « Destination : Marchés internationaux »

Équipe Commerce Terre-Neuve et Labrador  
(709) 729-5632

#### Programme de formation et d'orientation - NEXPRO

Banque de développement du Canada  
(709) 772-4745

#### Formation et perfectionnement en exportation à l'intention des entreprises du secteur culturel

Programme Routes commerciales, Patrimoine canadien  
(709) 772-6406

#### Programme de développement du secteur de l'artisanat

Ministère de l'Industrie,  
du Commerce et du Développement rural  
(709) 729-7000

#### Partenariat pour le commerce et l'investissement au Canada atlantique

Agence de promotion économique du Canada atlantique  
(709) 772-2751

### Conseils en matière d'exportation

## **Évaluation de la préparation à l'exportation et du plan d'exportation**

Centre de commerce international, Industrie Canada  
(709) 772-5511

Ministère de l'Industrie, du  
Commerce et du Développement rural  
(709) 729-2781

## **Boîte à outils pour l'exportation**

Agence de promotion économique du  
Canada atlantique  
(709) 772-2751

**Service d'exportation agroalimentaire**  
Agriculture et agroalimentaire Canada  
(709) 772-0330

**Programme de développement du secteur de l'artisanat**  
Ministère de l'Industrie,  
du Commerce et du Développement rural  
(709) 729-7000

**Construction et produits de la construction :  
renseignements commerciaux, conseils pour  
l'exportation et activités de promotion commerciale**  
Société canadienne d'hypothèques et de logement  
(709) 772-5973

**Préparation à l'exportation des industries culturelles**  
Programme Routes commerciales, Patrimoine canadien  
(709) 772-6406

**Partenariat pour le commerce et l'investissement  
au Canada atlantique**  
Agence de promotion économique du  
Canada atlantique  
(709) 772-2751

## **Soutien à l'entrée sur les marchés Programme de développement des marchés d'exportation (PDME)**

Centre de commerce international, Industrie Canada  
(709) 772-5511

**Programmes d'orientation sur l'exportation et  
inscription au Délégué commercial virtuel**  
Centre de commerce international, Industrie Canada  
(709) 772-5511

**Programme interactif de renseignements  
par télécopieur**  
Agriculture et agroalimentaire Canada  
(709) 772-0330

**Missions et foires commerciales à l'étranger,  
New England Trade and Investment Initiative**  
Ministère de l'Industrie,  
du Commerce et du Développement rural  
(709) 729-2781

**Programme de développement des entreprises (PDE)**  
Agence de promotion économique  
du Canada atlantique  
(709) 772-2751

**Entente de coopération Canada-  
provinces de l'Atlantique pour la  
promotion du commerce extérieur (PCE)**  
Ministère de l'Industrie, du  
Commerce et du Développement rural  
(709) 729-2781

Agence de promotion économique  
du Canada atlantique  
(709) 772-2751

**Programme de développement des petites  
entreprises et des marchés et Programme de  
développement du secteur de l'artisanat**  
Ministère de l'Industrie,  
du Commerce et du Développement rural  
(709) 729-7000

**Renseignements sur les marchés, les missions  
à l'étranger et les missions étrangères au pays  
pour la construction et les produits de construction**  
Société canadienne d'hypothèques et de logement  
(709) 772-5973

**Programme de coopération industrielle**  
Agence canadienne de développement international  
(709) 772-5511

**Programme Routes commerciales**  
Patrimoine canadien  
(709) 772-6406

### **Financement des exportations**

**Exportation et développement Canada** offre  
aux exportateurs des services de financement  
des exportations et de gestion des risques,  
notamment sous forme de services d'assurance,  
de cautionnements, de financement et de  
placements en actions.

Exportation et développement Canada  
(709) 772-8808

**Programme de développement des entreprises (PDE)**  
Agence de promotion économique  
du Canada atlantique  
(709) 772-2751

Fonds de roulement pour les exportateurs  
et Programme Techno.net

Banque de développement du Canada  
(709) 772-4745

### Aide sur le marché

Service des délégués commerciaux

Ministère des Affaires étrangères et  
du Commerce international

1 800 267-8376

## DÉLÉGUÉ COMMERCIAL VIRTUEL

Le Délégué commercial virtuel est votre porte d'accès personnelle au Service des délégués commerciaux du Canada. Grâce à ce service, vous pouvez...

- recevoir une page Web personnalisée contenant des renseignements sur le marché et des débouchés correspondant à vos intérêts en matière de commerce international;
- effectuer des demandes de service en ligne auprès des délégués commerciaux chargés de votre secteur relativement aux marchés qui vous intéressent;
- être tenu au courant des faits nouveaux dans votre secteur et vos marchés cibles;
- donner accès à des renseignements sur votre entreprise à plus de 500 délégués commerciaux, qui travaillent dans nos 140 bureaux à l'étranger.

Pour recevoir votre page personnalisée du Délégué commercial virtuel, il suffit de vous inscrire à titre de client du Service des délégués commerciaux en remplissant le formulaire d'inscription que vous trouverez à [www.infoexport.gc.ca](http://www.infoexport.gc.ca). Vous pouvez contacter votre délégué commercial virtuel à tout moment pour obtenir des renseignements sur le marché ou les débouchés, effectuer des demandes de services ou mettre à jour le profil de votre entreprise. Et surtout, c'est GRATUIT!



## PROGRAMMES D'ORIENTATION SUR L'EXPORTATION

Il s'agit d'un ensemble de programmes conçus pour vous renseigner sur les marchés internationaux et sur les façons d'y accéder

**Le programme Nouveaux exportateurs aux États frontaliers (NEEF)** est un outil essentiel pour les entreprises qui commencent à exporter aux États-Unis. Il comprend une visite dans un consulat du Canada et des rencontres avec les agents de commerce.

**Le programme Exportateurs aux États-Unis (Export É.-U)** s'adresse aux entreprises qui exportent déjà aux États-Unis et qui souhaitent y élargir leurs activités d'exportation. Il prévoit des mini-missions (une à trois journées) souvent organisées à l'occasion d'une foire commerciale aux États-Unis, qui permettent aux participants d'examiner un secteur donné, et des séances de réseautage données par des spécialistes du secteur, qui aident les exportateurs à monter des réseaux avec des distributeurs, des représentants et des acheteurs.

**Le programme Nouveaux exportateurs sur les marchés étrangers (NEXOS)** a pour but d'informer les exportateurs sur les marchés européens.

## PARTENAIRES D'ÉQUIPE COMMERCE TERRE-NEUVE ET LABRADOR

### Partenaires Exécutif

Agriculture et agroalimentaire Canada  
(709) 772-0330 • [ats.agr.ca](http://ats.agr.ca)

Agence de promotion économique du Canada atlantique  
(709) 772-2751 • [www.apeca-acoa.gc.ca](http://www.apeca-acoa.gc.ca)

Ministère de l'Industrie,  
du Commerce et du Développement rural  
(709) 729-2781 • [www.nlbusiness.ca](http://www.nlbusiness.ca)

Industrie Canada  
(709) 772-5511 • [www.ic.gc.ca](http://www.ic.gc.ca)

### Partenaires

Banque de développement du Canada  
(709) 772-4745 • [www.bdc.ca](http://www.bdc.ca)

Patrimoine canadien  
(709) 772-6406 • [www.patrimoinecanadien.gc.ca/routes/](http://www.patrimoinecanadien.gc.ca/routes/)

Agence canadienne de développement international  
(709) 772-5511 • [www.acdi-cida.gc.ca](http://www.acdi-cida.gc.ca)

Société canadienne d'hypothèques et de logement  
(709) 772-5973 • [www.cmhc-schl.ca](http://www.cmhc-schl.ca)

Centre de services aux entreprises  
Canada/Terre-Neuve et Labrador  
(709) 772-6022 • 1 800 668-1010 • [www.cbcs.org/nl](http://www.cbcs.org/nl)

Exportation et développement Canada  
(709) 772-8808 • [www.edc.ca](http://www.edc.ca)

Conseil national de recherches du Canada –  
Programme d'aide à la recherche industrielle  
(709) 772-5228 • [irap-pari.nrc-cnrc.gc.ca](http://irap-pari.nrc-cnrc.gc.ca)

## SITES D'INFORMATION SUR L'EXPORTATION

Équipe Commerce Terre-Neuve et Labrador  
[www.ttnl.ca](http://www.ttnl.ca)

Exportation et Développement Canada  
[www.edc.ca](http://www.edc.ca)

ExportSource  
[exportsource.ca](http://exportsource.ca)

Strategis  
[www.strategis.gc.ca](http://www.strategis.gc.ca)

Centre de services aux entreprises  
Canada/Terre-Neuve et Labrador  
[www.cbcs.org/nl](http://www.cbcs.org/nl)

Service des délégués commerciaux  
[www.infoexport.gc.ca](http://www.infoexport.gc.ca)

Investir au Canada  
[www.investiraucanada.gc.ca](http://www.investiraucanada.gc.ca)

Agence de promotion économique  
du Canada atlantique  
[www.apeca-acoa.gc.ca](http://www.apeca-acoa.gc.ca)

New England Trade and Investment Initiative  
[newenglandbusiness.ca](http://newenglandbusiness.ca)

Société canadienne d'hypothèques et de logement  
[www.cmhc-schl.ca](http://www.cmhc-schl.ca)

Routes commerciales  
[www.patrimoinecanadien.gc.ca/routes](http://www.patrimoinecanadien.gc.ca/routes)

Ministère de l'Industrie,  
du Commerce et du Développement rural  
[www.nlbusiness.ca](http://www.nlbusiness.ca)